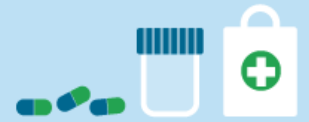




Des mots à utiliser sans ordonnance : vocabulaire de la pharmacie



La pharmacie est la science qui a pour objet les médicaments, depuis leur élaboration en laboratoire jusqu'à leur utilisation. Elle s'intéresse tout autant au travail du pharmacien et de la pharmacienne qu'aux détails techniques concernant les substances médicamenteuses, leurs propriétés spécifiques et leur mécanisme d'action sur le corps humain.

Qu'est-ce qui distingue une ordonnance d'une prescription? Quelle valeur l'indice thérapeutique représente-t-il? Quel est le mécanisme d'action d'un antidiurétique?

Pour faire connaître la terminologie utilisée par les spécialistes de la pharmacie, l'Office québécois de la langue française a répertorié, avec l'Ordre des pharmaciens du Québec, les termes les plus couramment utilisés dans le domaine.

* Les concepts traités dans ce vocabulaire ont été sélectionnés de concert avec l'Ordre des pharmaciens du Québec pour refléter la terminologie de base utilisée par les pharmaciens et les pharmaciennes. Des définitions simplifiées et des exemples en lien avec ces concepts sont aussi disponibles dans un vocabulaire conçu spécifiquement pour soutenir les apprenants et les apprenantes du français dans leur préparation à l'examen de l'Office québécois de la langue française. L'Office doit en effet s'assurer qu'ils et elles possèdent une connaissance de la langue française appropriée à l'exercice d'une profession régie par un ordre professionnel.

Symboles



Termes privilégiés



Termes utilisés dans certains contextes



Termes déconseillés

Ce vocabulaire est accessible en ligne à l'adresse suivante :

oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/vocabulaire-pharmacie.aspx.

Version PDF du 2 décembre 2024

Avertissement : Lors de la conversion du format HTML au format PDF, il est possible que certains caractères spéciaux ou signes typographiques (comme les espaces insécables) n'aient pas été correctement conservés. En cas de disparité, c'est la version en ligne du vocabulaire qui prévaut.



Des mots à utiliser sans ordonnance : vocabulaire de la pharmacie



Index

A

absorption, 1
adhésion thérapeutique, 2
aérosol-doseur, 3
allaitement, 4
allergie, 5
ampoule, 6
analgésique, 7
antiacide, 8
antiallergique, 9
antibiotique, 10
anticoagulant, 11
antidépresseur, 12
antidiurétique, 13
antifongique, 14
antihistaminique, 15
anti-inflammatoire, 16
antiseptique, 17
anxiolytique, 18
auto-injecteur d'adrénaline, 19

B

bilan lipidique, 20
brûlure, 21

C

capsule, 22
carence, 23
céphalée, 24
comprimé, 25
constipation, 26
consultation, 27
contagion, 28
contraceptif, 29
contraceptif oral, 30
contre-indication, 31
crème topique, 32

D

date de péremption, 33
date limite d'utilisation, 34
démangeaison, 35
diabète, 36
diarrhée, 37
diète, 38
distribution, 39
dose, 40

E

effet indésirable, 41
élimination, 42
entérosoluble, 43
éruption cutanée, 44

F

fièvre, 45
flacon, 46

G

gel, 47
glycémie, 48
gouttes, 49
grippe, 50

H

hypersensibilité non allergique, 51
hypnotique, 52

I

ibuprofène, 53
indice de masse corporelle, 54
indice thérapeutique, 55
infection, 56
inhalation, 57
innocuité, 58
insomnie, 59
insuline, 60
insulinothérapie, 61
interaction médicamenteuse, 62

L

laboratoire, 63
lésion, 64
libération, 65
libération contrôlée, 66
libération immédiate, 67

M

maladie, 68
médicament, 69
médicament générique, 70
méthadone, 71
migraine, 72
molécule, 73
mucus, 74
myorelaxant, 75

N

nausée, 76

O

onguent, 77
ordonnance, 78

P

pansement, 79
paracétamol, 80
pharmacie, 81
pharmacie communautaire, 82
pharmacien, 83
pharmacocinétique, 84
pharmacologie, 85
pharmacothérapie, 86
pilule, 87
pilulier, 88
placébo, 89
posologie, 90
prescripteur, 91
prescription, 92
pression artérielle, 93
problème de santé, 94
produit de santé naturel, 95

R

rhinite, 96

S

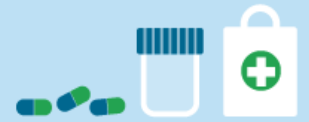
sécrétion, 97
sevrage, 98
sirop antitussif, 99
supplément vitaminique, 100
suppositoires, 101
syndrome, 102

T

timbre transdermique, 103
toux, 104
traitement, 105

V

vaccin, 106
vaporisateur, 107
vente libre, 108
virus, 109
voie d'administration, 110
vomissement, 111



1. absorption

Définition

Processus par lequel une substance pénètre dans l'organisme et est distribuée dans le sang.

Notes

La vitesse et l'efficacité d'absorption dépendent notamment des propriétés de la substance et de la manière dont elle est absorbée, par exemple par la voie cutanée, par la voie respiratoire et par la voie digestive.

L'absorption est l'un des champs d'étude de la [pharmacocinétique](#) et de la toxicocinétique.

 absorption n. f.

anglais

absorption

2. adhésion thérapeutique


Définition


Degré auquel une patiente ou un patient se conforme au traitement prescrit par une professionnelle ou un professionnel de la santé.

Notes

L'adhésion thérapeutique s'évalue en fonction de diverses variables, notamment l'amorce thérapeutique, l'observance thérapeutique et la persistance thérapeutique.

L'adhésion thérapeutique est généralement associée aux thérapies médicamenteuses, mais peut également être associée aux thérapies comprenant des exercices, des mesures d'hygiène de vie, ou toute autre recommandation d'une professionnelle ou d'un professionnel de la santé.

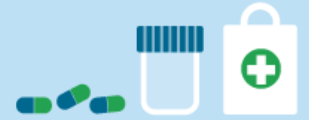
 adhésion thérapeutique n. f.
adhésion au traitement n. f.

 adhérence thérapeutique
adhérence au traitement

Les termes *adhérence thérapeutique* et *adhérence au traitement*, calqués sur l'anglais *adherence to therapy*, sont déconseillés parce qu'ils ne s'intègrent pas au système linguistique du français. En effet, *adhérence*, employé seul, désigne dans le domaine médical la soudure de tissus contigus.

anglais

adherence to therapy
adherence to treatment
therapy adherence
treatment adherence
adherence



3. aérosol-doseur

Définition

Inhalateur constitué d'un embout buccal en plastique dans lequel on insère une cartouche métallique, utilisé pour administrer une dose prédéfinie de médicament en aérosol dans les voies respiratoires.

- ✓ aérosol-doseur n. m.
- inhalateur-doseur n. m.

anglais

metered-dose inhaler
MDI
metered dose inhaler

4. allaitement

Définition

Alimentation d'un enfant au lait maternel, au sein ou au biberon, ou à la préparation commerciale pour nourrisson.

- ✓ allaitement n. m.

Le terme *allaitement* est également employé en tant que forme courte d'allaitement maternel et d'allaitement au sein.

anglais

feeding

En anglais, le terme *feeding* possède, en plus du présent concept, un sens plus large qui est le fait de donner de la nourriture à une personne.

5. allergie

Définition

Hypersensibilité causée par une réaction anormale du système immunitaire à un antigène en raison d'une présensibilisation à ce dernier.

Notes

L'allergie peut être provoquée par une réaction à un antigène des immunoglobulines E, des immunoglobines G ou des lymphocytes T, par exemple.

- ✓ allergie n. f.
- hypersensibilité allergique n. f.
- HSA n. f.

anglais

allergy
acquired sensitivity
induced sensitivity



6. ampoule

Définition

Flacon généralement fait de verre borosilicaté servant à contenir une dose de médicament sous forme liquide ou en poudre, qui s'ouvre en cassant l'une des extrémités.

Notes

On distingue deux sortes d'ampoules : l'une a une extrémité plate et une extrémité à pointe arrondie, et l'autre a deux bouts pointus.

On trouve aussi des ampoules faites de plastique. Elles contiennent alors des substances stables n'ayant pas besoin d'être conditionnées, comme des suppléments alimentaires en vente libre.



ampoule n. f.
amp n. f.

anglais

ampule
amp
ampul
ampoule

7. analgésique

Définition

Médicament qui a la propriété d'atténuer ou de supprimer la perception de la douleur.



analgésique n. m.
antalgique n. m.



antidouleur n. m. **langue courante**

Les mots formés avec le préfixe *anti-*, comme *antidouleur*, s'écrivent généralement sans trait d'union.

anglais

analgesic
analgetic
painkiller
pain reliever
pain medication
pain medicine

8. antiacide

Définition

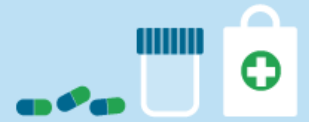
Médicament dont l'action diminue ou neutralise l'acidité gastrique, généralement de façon temporaire.

Notes

Certains spécialistes considèrent que les antiacides englobent les antisécrétoires gastriques.



Des mots à utiliser sans ordonnance : vocabulaire de la pharmacie



antiacide n. m.

Les mots formés avec le préfixe *anti-* s'écrivent généralement en un seul mot, sans trait d'union.

anglais

antacid
gastric antacid

Le terme court *antacid* est plus courant dans l'usage.

9. antiallergique

Définition

Médicament dont l'action atténue les symptômes d'une [allergie](#).

Notes

Les antagonistes des récepteurs H1 de l'histamine et les corticostéroïdes sont des exemples de médicaments utilisés comme antiallergiques.



antiallergique n. m.

anglais

antiallergic
anti-allergic agent
anti-allergic drug
anti-allergy agent
anti-allergy drug

10. antibiotique

Définition

Substance capable d'empêcher le développement de certains microorganismes procaryotes, ou de les détruire.



antibiotique n. m.

anglais

antibiotic

11. anticoagulant

Définition

Substance médicamenteuse ou physiologique qui prévient, retarde ou empêche la coagulation du sang.

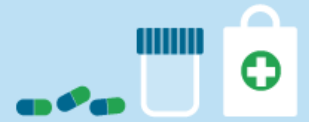
Notes

On distingue deux types d'anticoagulants pharmacologiques, le plus souvent utilisés pour traiter les maladies thromboemboliques : l'héparine et les antivitamines K.

On distingue trois types d'anticoagulants naturels : l'inhibiteur de la voie du facteur tissulaire, l'antithrombine III, la protéine C et la protéine S.



Des mots à utiliser sans ordonnance : vocabulaire de la pharmacie



anticoagulant n. m.

Le terme *anticoagulant* peut également être employé comme adjectif.

anglais

anticoagulant
blood thinner

12. antidépresseur

Définition

Médicament psychoactif qui stimule l'activité du cerveau, utilisé principalement dans le traitement des troubles dépressifs.

Notes

Les antidépresseurs entrent souvent dans le traitement à long terme des troubles anxieux.

Les antidépresseurs tricycliques, les inhibiteurs de la monoamine oxydase et les inhibiteurs sélectifs de la recapture de la sérotonine sont les principaux types d'antidépresseurs.



antidépresseur n. m.
thymoanaleptique n. m.

anglais

antidepressant
antidepressant agent
antidepressant drug
antidepressive agent
antidepressive drug

13. antidiurétique

Définition

Médicament qui stimule la réabsorption rénale de l'eau et qui réduit la sécrétion urinaire pour réguler l'équilibre hydrique du corps.

Notes

Les antidiurétiques sont notamment indiqués dans le traitement du diabète insipide.



antidiurétique n. m.

anglais

antidiuretic

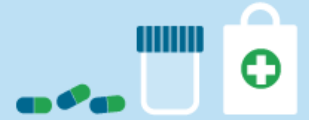
14. antifongique

Définition

Médicament à activité topique ou systémique, utilisé principalement dans le traitement des mycoses.



Des mots à utiliser sans ordonnance : vocabulaire de la pharmacie



- ✓ antifongique n. m.
- ✓ antimycosique n. m.
- ✓ antimycotique n. m.

- ✗ antifungique

La forme *antifungique* est déconseillée puisque la graphie avec un *u* vient briser la série lexicale associée aux champignons, laquelle est notamment composée de *fonge*, *fongiforme*, *fongique*.

anglais

antifungal
antimycotic

15. antihistaminique

Définition

Médicament dont l'action induit une réduction des effets de l'histamine ou un blocage de ses récepteurs, utilisé principalement dans le traitement des **allergies** et des ulcères gastro-duodénaux.

Notes

Les antagonistes des récepteurs H1 de l'histamine et les antagonistes des récepteurs H2 de l'histamine sont les antihistaminiques les plus couramment employés. Les premiers servent à atténuer les symptômes d'une allergie, tandis que les seconds permettent de diminuer la sécrétion gastrique.

- ✓ antihistaminique n. m.
- ✓ antagoniste de l'histamine n. m.

Le terme *antihistaminique* est parfois employé pour désigner spécifiquement les antagonistes des récepteurs H1 de l'histamine, ces derniers ayant longtemps constitué le seul type d'antihistaminiques.

anglais

antihistamine
antihistaminic agent
antihistaminic drug
antihistamine agent
antihistamine drug
antihistaminic

16. anti-inflammatoire

Définition

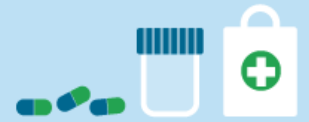
Substance qui combat les phénomènes inflammatoires.

- ✓ anti-inflammatoire n. m.

- ! antiphlogistique n. m. désuet

anglais


anti-inflammatory
anti-inflammatory drug



17. antiseptique

Définition

Qui tue les microorganismes ou prévient leur croissance sur les tissus vivants.

 antiseptique adj.

anglais

antiseptic

18. anxiolytique

Définition


Médicament psychoactif qui induit un ralentissement de l'activité du cerveau, utilisé afin de réduire les manifestations psychologiques et somatiques de l'anxiété ou de l'angoisse.

Notes

Les anxiolytiques sont généralement prescrits dans le traitement à court terme de l'anxiété aiguë, tandis que les [antidépresseurs](#) sont souvent utilisés sur une période plus longue, dans le traitement de l'anxiété chronique.

Des benzodiazépines sont souvent prescrites comme anxiolytiques.

 anxiolytique n. m.

 **tranquillisant** n. m.
tranquillisant mineur n. m. [vieilli](#)

Tranquillisant est un terme générique qui peut désigner un anxiolytique ou un antipsychotique.

Le terme *tranquillisant mineur* ne semble plus en usage dans la langue de spécialité.

anglais

antianxiety agent
antianxiety drug
anxiolytic
anxiolytic drug
anxiolytic agent
minor tranquilizer

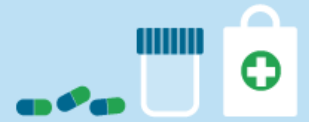
19. auto-injecteur d'adrénaline

Définition

Dispositif d'injection automatique, prérempli et jetable, permettant d'administrer une dose d'adrénaline pour un traitement d'urgence en cas de réaction allergique sévère de type anaphylactique.



Des mots à utiliser sans ordonnance : vocabulaire de la pharmacie



- ✓ auto-injecteur d'adrénaline n. m.
auto-injecteur d'épinéphrine n. m.
auto-injecteur n. m.

- ! EpiPen marque de commerce
Anapen marque de commerce

anglais

adrenaline auto-injector
epinephrine auto-injector
auto-injector
EpiPen marque de commerce
Anapen marque de commerce

20. bilan lipidique

Définition

Ensemble de tests servant à mesurer les taux de lipides sanguins.

- ✓ bilan lipidique n. m.
exploration d'une anomalie lipidique n. f.
France
EAL n. f. France

anglais

lipid profile
lipid panel
cholesterol test

21. brûlure

Définition

Lésion provoquée par l'action d'un agent thermique, chimique, électrique ou radioactif.

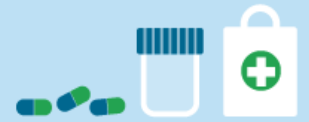
Notes

Les brûlures peuvent être causées par la chaleur, le froid, la friction, un produit corrosif, le courant électrique, un rayonnement ou des radiations. Elles sont classées selon leur degré de gravité : certains auteurs d'ouvrages spécialisés considèrent qu'il en existe seulement trois, et d'autres, quatre.

- ✓ brûlure n. f.
brulure n. f. rectifications de
l'orthographe

anglais

burn



22. capsule

Définition

Forme galénique constituée d'une enveloppe molle ou dure, de forme et de capacité variables et contenant le plus souvent une dose unitaire de principe actif.

✓ capsule n. f.

anglais

capsule
cap
caps
capsula

23. carence

Définition

Insuffisance ou absence d'un ou plusieurs éléments nutritifs indispensables au métabolisme et à l'équilibre de l'organisme.

Notes

La carence découle d'un apport insuffisant, d'un défaut d'absorption ou de pertes excessives. Par ailleurs, elle peut être globale ou concerner spécifiquement une vitamine, un acide gras, un acide aminé, des sels minéraux, etc.

✓ carence n. f.

anglais

deficiency

24. céphalée

Définition

Sensation douloureuse localisée à la tête.

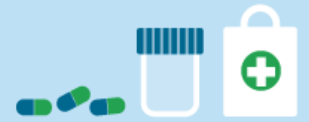
Notes

La céphalée peut être un symptôme d'une autre affection ou une maladie en soi. Le plus souvent bénignes, les céphalées peuvent aussi comporter un caractère d'urgence.

✓ céphalée n. f.
céphalalgie n. f.

Céphalée est un terme général qui sert à désigner toutes les douleurs affectant l'une ou l'autre partie de la tête, à l'exclusion des algies pharyngées, faciales et cervicales. Au sens étymologique, le terme désigne des douleurs affectant l'extrémité céphalique, c'est-à-dire le crâne et le visage. Dans l'usage, cependant, il désigne plus spécifiquement les sensations douloureuses provenant de la région de la voûte crânienne.

! mal de tête n. m. langue courante



anglais

headache
cephalalgia
cephalgia

25. comprimé

Définition

Préparation pharmaceutique de forme aplatie, obtenue par compression de la substance active en poudre.

Notes

Le comprimé peut être croqué, sucé, avalé entier ou dissous. Il existe également des comprimés gynécologiques.

Le comprimé est parfois enrobé, selon la nécessité de masquer son goût ou d'obtenir une dissolution différée.

Certains comprimés sont des comprimés sécables, c'est-à-dire qu'ils présentent en leur milieu une ligne creuse permettant de les couper en deux ou en quatre.



comprimé n. m.
compr. n. m.



tab n. m.
tab. n. m.

Bien que les abréviations empruntées à l'anglais *tab* et *tab.* soient généralisées et implantées dans l'usage, leur emploi ne s'inscrit pas sans réserve dans la norme sociolinguistique du français au Québec.

anglais

tablet
tab.
T.
tabl.
caplet

Le terme *caplet* désigne un comprimé qui a la forme allongée d'une capsule. Il est formé à partir des termes *capsule* et *tablet*.

26. constipation

Définition

Évacuation peu fréquente ou difficile, voire incomplète, de fèces excessivement dures et sèches.

Notes

La fréquence normale de défécation varie d'un individu à un autre : de 1 à 3 selles par jour à 2 à 3 selles par semaine.

La constipation peut être aiguë ou chronique, et ses causes sont variées (faible apport en fibres alimentaires, trouble de l'humeur ou infection, par exemple).



constipation n. f.

anglais

constipation




27. **consultation**

Définition

Entretien entre un patient et un professionnel de la santé au cours duquel ce dernier peut effectuer des examens, poser un diagnostic, donner des conseils au patient, lui présenter un [traitement](#) et faire un suivi.

Notes

La consultation peut se faire en personne, par téléphone ou par visioconférence.

 consultation n. f.


anglais

consultation

28. **contagion**

Définition

Transmission d'une maladie infectieuse d'un sujet malade à un sujet sain, par un contact direct ou indirect.

 contagion n. f.

anglais

contagion

29. **contraceptif**

Définition

Dispositif ou substance dont l'utilisation permet d'empêcher la fécondation.

Notes

Par exemple, il peut s'agir d'un condom, d'un stérilet ou d'un contraceptif oral.

 contraceptif n. m.

anglais

contraceptive

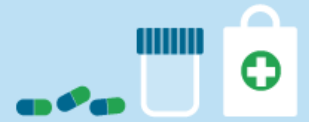
30. **contraceptif oral**

Définition

Comprimé de synthèse à base d'hormones administré par voie buccale pour prévenir une grossesse.



Des mots à utiliser sans ordonnance : vocabulaire de la pharmacie



Notes

Les contraceptifs oraux peuvent contenir des œstrogènes et des progestatifs, ou seulement des progestatifs.

Les contraceptifs oraux agissent au moins des trois façons suivantes : inhibition de l'ovulation, épaissement de la glaire cervicale pour bloquer le passage des spermatozoïdes et amincissement de l'endomètre pour empêcher la nidation d'un ovule fécondé dans l'utérus.

Dans la langue courante, au Québec comme en France, on parlera de *la pilule* pour désigner ce concept, mais on ne peut ici utiliser *pilule* sans le déterminant spécifique *la*.



contraceptif oral n. m.
pilule contraceptive n. f.
pilule anticonceptionnelle n. f.
pilule anovulante n. f. Québec/Canada
anovulant n. m. Québec/Canada

anglais

oral contraceptive
contraceptive pill
birth-control pill

31. contre-indication

Définition

Circonstance relative à un patient, dans laquelle un traitement ou un examen donnés peuvent entraîner des effets indésirables potentiellement dommageables pour la santé.

Notes

Une contre-indication peut correspondre à un état temporaire ou permanent, qui peut être sain ou pathologique. Par exemple, une grossesse (état sain) ou une allergie à une molécule (état pathologique) sont des contre-indications à la prise de certains médicaments.

On distingue généralement les contre-indications absolues, qui doivent être impérativement respectées, et les contre-indications relatives. Ces dernières peuvent être respectées ou non, en fonction de l'évaluation des risques et des bénéfices potentiels pour le patient.



contre-indication n. f.
contrindication n. f.

La graphie *contrindication* est conforme aux propositions de rectifications de l'orthographe, d'après lesquelles la soudure remplace le trait d'union dans les mots composés formés avec *contr(e)-*. Notons que devant une voyelle, le *e* disparaît.

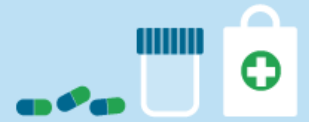
anglais

contraindication

32. crème topique

Définition

Crème médicamenteuse dont le ou les principes actifs agissent à l'endroit où elle est appliquée.



✓ crème topique n. f.

anglais

topical cream

33. date de péremption

Définition

Date limite de garantie d'efficacité, de sûreté et de stabilité d'un produit.

Notes

La date de péremption d'un médicament est indiquée par le fabricant, sur l'emballage.

✓ date de péremption n. f.
date limite de conservation n. f.

Il ne faut pas confondre les termes *date de péremption* et *date limite d'utilisation*, ce dernier désignant la date maximale d'emploi d'un produit, déterminée par le pharmacien.

✗ date d'expiration

Le calque de l'anglais *date d'expiration* est déconseillé. En effet, il est critiqué dans la plupart des ouvrages de référence au Québec et il ne s'intègre pas sémantiquement au système linguistique du français; le mot *expiration* désigne plutôt la fin de la validité d'une entente, d'un accord ou d'un contrat.

anglais

expiration date
expiry date
expiring date

34. date limite d'utilisation

Définition

Date maximale d'emploi d'un produit pharmaceutique après avoir été préparé et servi en pharmacie.

Notes

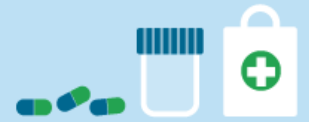
Lorsqu'il prépare et sert un produit pharmaceutique, le pharmacien en détermine la date limite d'utilisation selon plusieurs facteurs : les propriétés chimiques et physiques du produit, sa vitesse de détérioration, ses conditions de conservation, le contenant dans lequel il est servi, la contamination possible et la durée de la prise du médicament.

✓ date limite d'utilisation n. f.
DLU n. f.

Il ne faut pas confondre les termes *date limite d'utilisation* et *date de péremption*, ce dernier désignant la date limite de garantie d'un produit, indiquée par le fabricant.

anglais

beyond-use date
BUD




35. **démangeaison**

Définition

Sensation de gêne ou d'irritation sur la peau qui incite à se gratter.

Notes

La démangeaison fait suite à la libération dans la peau de différentes substances chimiques, notamment l'histamine.

 **démangeaison** n. f.

anglais

itch


36. **diabète**

Définition

Maladie due à un trouble métabolique et caractérisée par une polyurie avec polydipsie.

Notes

La forme de diabète dont il est le plus souvent question est le diabète sucré.

 **diabète** n. m.

anglais

diabetes

37. **diarrhée**

Définition

Émission de fèces anormalement liquides et abondantes, à une fréquence élevée.

 **diarrhée** n. f.

anglais

diarrhea

38. **diète**

Définition

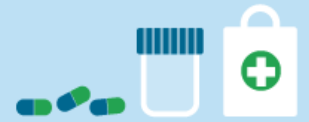
Régime alimentaire caractérisé par l'inclusion, l'exclusion ou la restriction de certains aliments ou boissons, prescrit par un médecin afin de répondre à des besoins particuliers, comme le traitement d'une maladie, ou pour d'autres raisons de santé.

Notes

Il arrive que des personnes s'imposent elles-mêmes une diète pour des raisons personnelles.



Des mots à utiliser sans ordonnance : vocabulaire de la pharmacie



✓ diète n. f.

anglais
diet

39. **distribution**

Définition

Transport d'une substance dans le sang, après son [absorption](#), vers les tissus et les organes où elle agit ou est éliminée.

Notes

La vitesse de distribution dépend grandement de l'irrigation en sang des tissus et des organes où la substance se rend.

La distribution est l'un des champs d'étude de la toxicocinétique et constitue la seconde étape de la phase pharmacocinétique.

✓ distribution n. f.

anglais
distribution

40. **dose**

Définition

Quantité de [médicament](#) qui doit être administrée à une personne, par prise ou par unité de temps.

✓ dose n. f.

anglais
dose

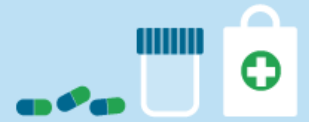
41. **effet indésirable**

Définition

Réponse non souhaitée qui se traduit par un dommage physiologique ou pathologique, et qui a un lien causal probable avec une intervention, un acte médical ou l'utilisation d'un produit de santé.



Des mots à utiliser sans ordonnance : vocabulaire de la pharmacie



Notes

L'effet indésirable peut survenir après l'administration d'une substance (p. ex. : un médicament, une drogue), un traitement ou une intervention diagnostique, curative ou préventive, qu'il y ait ou non une surdose ou une erreur médicale.

Les effets indésirables sont perceptibles par la personne affectée seulement s'ils provoquent une réaction indésirable. Ils peuvent être détectés au moyen de tests ou d'investigations cliniques, au contraire des réactions indésirables, qui peuvent être observées grâce à leurs manifestations cliniques.

Par exemple, la toxicité développementale peut être un effet indésirable de l'emploi d'un cosmétique.



effet indésirable n. m.
EI n. m.



effet adverse

Le terme *effet adverse*, calque de l'anglais *adverse effect*, n'est pas acceptable. En effet, l'adjectif *adverse* a le sens de « contraire, opposé » en français, mais n'a pas celui d'« indésirable ». Il est par ailleurs peu fréquemment employé en français au Québec.

anglais

adverse effect
AE
undesirable effect
UE
untoward effect

42. élimination

Définition

Processus par lequel une substance est irréversiblement rejetée de l'organisme après sa [distribution](#) dans le corps, au moyen de la métabolisation ou de l'excrétion.

Notes

La plupart des substances qui sont introduites ou produites dans l'organisme en sont éventuellement éliminées, que ce soit de la nourriture, un médicament, une drogue, de l'alcool, etc. Ces substances peuvent être métabolisées puis excrétées, ou être excrétées sans être d'abord métabolisées.

L'élimination est l'un des champs d'études de la toxicocinétique et de la [pharmacocinétique](#).



élimination n. f.

anglais

elimination

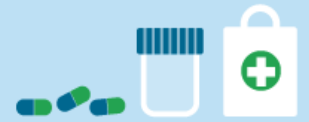
43. entérosoluble

Définition

Se dit d'une préparation pharmaceutique dont le conditionnement empêche sa dissolution dans l'estomac pour que celle-ci se produise plutôt dans les intestins.



Des mots à utiliser sans ordonnance : vocabulaire de la pharmacie



- ✓ entérosoluble adj.
gastrorésistant adj.

anglais

enteric-coated
gastro-resistant

44. éruption cutanée

Définition

Apparition rapide de lésions cutanées multiples et d'aspect variable, accompagnée ou non de fièvre et d'un énanthème.

Notes

Par extension, les termes *éruption cutanée* et *éruption* désignent les lésions elles-mêmes.

- ✓ éruption cutanée n. f.
éruption n. f.

- ✗ rash

L'emprunt intégral à l'anglais *rash*, surtout en usage en Europe francophone, n'est pas acceptable en français au Québec; il est notamment critiqué dans les principaux ouvrages de référence québécois.

anglais

cutaneous eruption
skin eruption
skin rash
rash

45. fièvre

Définition

État morbide d'hyperthermie avec tachycardie et tachypnée, souvent accompagné d'une déshydratation, d'une sécheresse de la langue et de frissons.

Notes

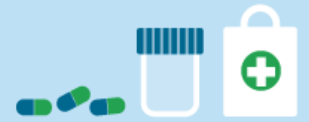
L'élévation de la température corporelle, caractéristique de la fièvre, est enclenchée par l'hypothalamus en réponse, le plus souvent, à une [infection](#).

On parle généralement de fièvre lorsque la température corporelle est supérieure à 37,5 °C le matin ou à 37,8 °C le soir.

- ✓ fièvre n. f.
pyrexie n. f.

anglais

fever
pyrexia



46. **flacon**

Définition

Contenant se refermant avec un bouchon de métal, de verre ou de caoutchouc et servant à contenir des liquides conditionnés, des poudres ou des gaz.

✓ flacon n. m.

anglais

flask

47. **gel**

Définition

Substance semi-solide, visqueuse et homogène, faite d'un excipient liquide dans lequel se trouvent, en suspension, un ou plusieurs principes actifs.

Notes

Les gels peuvent être buvables, injectables ou topiques.

Les gels sont généralement faits à base de paraffine, d'huile, d'eau, de glycérine, de propylène glycol ou de polyéthylène glycol.

✓ gel n. m.
gelée n. f.

anglais

gel
jelly

48. **glycémie**

Définition

Présence de glucose dans le sang.

Notes

On parle d'hypoglycémie lorsque la glycémie est inférieure à la normale, et d'hyperglycémie lorsqu'elle est supérieure à celle-ci.

✓ glycémie n. f.
glucosémie n. f. rare

anglais

glycemia
glycaemia Royaume-Uni
glucosemia rare



49. gouttes

Définition

Médicament liquide que l'on prescrit et administre à très petite dose.



gouttes n. f. pl.
gtt. n. f.

Bien que l'on puisse isoler une seule unité de ce médicament (une goutte), les termes anglais et français sont au pluriel parce que l'on parle du médicament lui-même, lequel contient évidemment plusieurs gouttes.

anglais

drops
gtt.

L'abréviation *gtt.* utilisée en anglais est en fait celle du latin *guttae* et elle s'emploie spécifiquement dans le domaine de la pharmacologie.

50. grippe

Définition

Maladie contagieuse virale caractérisée par une apparition soudaine d'inflammation des voies respiratoires, de fièvre, de fatigue, de douleurs musculaires et de céphalées, et parfois d'une toux sèche, de nausées et de vomissements.

Notes

La grippe est une maladie contagieuse qui se répand souvent de manière épidémique. Elle est causée par de nombreux virus.

La grippe peut entraîner plusieurs complications graves, pouvant aller jusqu'au décès du patient.



grippe n. f.
influenza n. f.

Le terme *influenza*, d'origine italienne, est répandu au Québec dans le domaine de la médecine. Il est d'usage moins fréquent ailleurs dans la francophonie.

anglais

influenza
flu
grippe

51. hypersensibilité non allergique

Définition

Hypersensibilité qui met en jeu des mécanismes qui ne sont pas d'ordre immunologique.

Notes

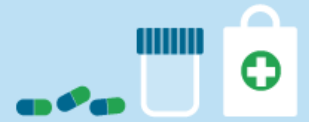
Puisque l'hypersensibilité non allergique n'implique pas de réaction antigène-anticorps, elle ne comprend pas de phase de présensibilisation et survient donc généralement dès la première exposition à un agent exogène.

L'hypersensibilité non allergique survient le plus souvent lors d'une stimulation physique ou chimique, de l'injection ou de l'ingestion d'une substance médicamenteuse, ou de l'absorption d'un aliment.



hypersensibilité non allergique n. f.
HSNA n. f.
intolérance n. f.

Les adjectifs précédés de *non* ne sont généralement pas liés à lui par un trait d'union, *non* gardant traditionnellement sa fonction d'adverbe dans de telles constructions.



anglais

nonallergic hypersensitivity
non-allergic hypersensitivity
intolerance
nonallergic HS
non-allergic HS

52. hypnotique

Définition

Médicament psychoactif qui entraîne un ralentissement de l'activité du cerveau, utilisé afin d'induire un sommeil semblable au sommeil naturel.

Notes

Les hypnotiques sont employés dans le traitement de certains types d'[insomnie](#).

Les benzodiazépines et les substances qui y sont apparentées sont souvent utilisées comme hypnotiques.



hypnotique n. m.
sommifère n. m.

anglais

hypnotic
hypnotic agent
hypnotic drug
soporific

53. ibuprofène

Définition

Anti-inflammatoire non stéroïdien dérivé de l'acide propionique, administré par voie orale et utilisé pour ses propriétés [analgésiques](#), antipyrétiques et [anti-inflammatoires](#), notamment dans le traitement des douleurs d'intensité faible à modérée, de l'arthrite ainsi que de la dysménorrhée.



ibuprofène n. m.

Le terme *ibuprofène* est une dénomination commune internationale.

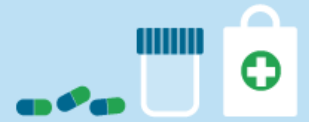


Advil marque de commerce

L'ibuprofène est notamment commercialisé sous les noms Advil, Brufen, Upfen et Nurofen.

anglais

ibuprofen



54. indice de masse corporelle

Définition

Mesure de la répartition du poids chez l'adulte, calculée en divisant le poids d'un individu, en kilogrammes, par le carré de sa taille, en mètres.

Notes

Un poids normal auquel est associé un risque moindre d'éprouver des problèmes de santé correspond à un IMC qui se situe entre 18,5 kg/m² et 24.9 kg/m².



indice de masse corporelle n. m.

IMC n. m.

indice de Quetelet n. m.

L'indice de Quetelet tire son nom du statisticien belge Adolphe Quetelet, qui l'a inventé en 1832.

anglais

body mass index

BMI

Quetelet index

Quetelet's index

55. indice thérapeutique

Définition

Rapport de la dose minimale curative à la dose maximale tolérée d'un médicament, qui sert à en mesurer la sécurité d'utilisation.

Notes

Le rapport de la dose minimale curative à la dose maximale tolérée, parfois appelée *dose toxique*, se note *C/T*. Certains ouvrages font toutefois mention du rapport inverse, *T/C*, c'est-à-dire de la dose maximale tolérée à la dose minimale provoquant l'effet curatif. Selon la notation employée, la sécurité d'utilisation d'un médicament sera plus grande si l'indice thérapeutique est plus faible (*C/T*) ou plus élevé (*T/C*).



indice thérapeutique n. m.

indice C/T n. m.

coefficient thérapeutique n. m.

index thérapeutique n. m.



coefficient chimiothérapeutique n. m.

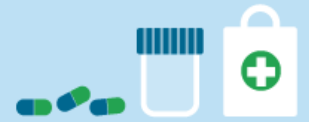
Le terme *coefficient chimiothérapeutique* ne semble plus être en usage, n'étant plus attesté dans la documentation récente.

anglais

therapeutic index

therapeutic ratio

chemotherapeutic index



56. infection

Définition

Envahissement d'un organisme par un agent pathogène vivant qui est capable de s'y multiplier, de causer des maladies et d'être transmis.

✓ infection n. f.

anglais

infection

57. inhalation

Définition

Introduction d'une substance volatile dans le corps par la bouche ou par le nez, en l'inspirant.

Notes

Les substances inhalées peuvent être sous forme de vapeur, de gaz, d'aérosol ou de poudre.

✓ inhalation n. f.

anglais

inhalation

58. innocuité

Définition

Qualité d'un produit qui n'est pas nuisible à la santé.

✓ innocuité n. f.

Le terme *innocuité* est souvent utilisé pour parler de médicaments ou de vaccins qui ne comportent pratiquement aucun risque.

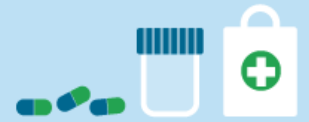
anglais

safety
harmlessness
innocuousness

59. insomnie

Définition

Difficulté à s'endormir ou à rester endormi, souvent accompagnée d'une absence de sommeil réparateur et susceptible d'entraver le fonctionnement diurne.



Notes

On distingue généralement trois formes d'insomnie : l'insomnie d'endormissement, qui se manifeste au moment du coucher; l'insomnie de maintien du sommeil, caractérisée par des réveils nocturnes; et l'insomnie du matin, qui induit un réveil précoce.

Les symptômes possibles de l'insomnie comprennent notamment la fatigue, les tensions musculaires, la difficulté à se concentrer et les palpitations cardiaques.

Un **hypnotique** est parfois employé dans le traitement de l'insomnie ponctuelle. Lorsque l'insomnie se manifeste au moins trois nuits par semaine au cours d'une période de plus de trois mois, elle est généralement considérée comme étant chronique.

✓ insomnie n. f.

anglais

insomnia
sleeplessness

60. insuline

Définition

Hormone sécrétée par le pancréas et qui active l'utilisation du glucose dans l'organisme.

✓ insuline n. f.

anglais

insulin

61. insulinothérapie

Définition

Traitement du diabète par l'injection d'insuline afin de réguler la glycémie en remplaçant la sécrétion d'insuline que devrait naturellement produire le pancréas.

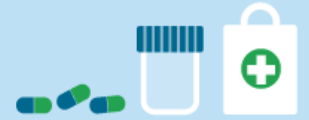
Notes

L'insulinothérapie est le seul traitement du diabète de type 1.

✓ insulinothérapie n. f.
traitement à l'insuline n. m.

anglais

insulin therapy
insulin treatment



62. **interaction médicamenteuse**

Définition

Effet de l'action d'un médicament sur un autre qui peut se produire lorsque deux ou plusieurs médicaments ont été administrés simultanément ou successivement.

✔ **interaction médicamenteuse** n. f.

anglais

drug interaction

63. **laboratoire**

Définition

Aire réservée d'une [pharmacie communautaire](#) où les médicaments d'ordonnance sont conservés, préparés et servis.

Notes

Le laboratoire est séparé du reste du commerce par un comptoir et n'est pas accessible à la clientèle. Les pharmaciens et les techniciens y gèrent les ordonnances et les dossiers des patients.

✔ **laboratoire** n. m.
officine n. f.

anglais

laboratory
dispensary

64. **lésion**

Définition

Altération structurale d'une cellule, d'un tissu ou d'un organe, dans ses caractères anatomiques ou physiologiques, qui est due à des causes morbides ou traumatiques.

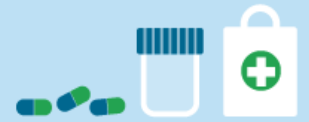
Notes

La lésion peut être microscopique ou macroscopique.

✔ **lésion** n. f.

anglais

lesion



65. libération

Définition

Processus de désintégration de la forme matérielle d'un [médicament](#), après son administration, pour en faire sortir le principe actif.

Notes

Par exemple, les comprimés oraux se dissolvent une fois rendus dans l'estomac ou dans l'intestin afin de libérer le principe actif.

La libération fait partie du processus d'[absorption](#) d'une substance.



libération n. f.

anglais

release
drug release

66. libération contrôlée

Définition

[Libération](#) d'un principe actif à une vitesse, à un endroit ou à un moment prédéterminés.

Notes

La libération contrôlée procure notamment un effet thérapeutique constant. Elle permet aussi de diminuer la fréquence de la prise d'un médicament, puisque ce dernier fait alors effet pendant plus longtemps. Il s'agit dans certains cas d'un avantage par rapport à la libération immédiate.



libération contrôlée n. f.
libération modifiée n. f.

Plusieurs termes servent à désigner le type précis de libération contrôlée, tels que *libération ralentie*, *libération pulsée*, *libération retardée*, *libération progressive*, *libération répétée*, *libération programmée*, *libération prolongée* et *libération soutenue*. Ces termes spécifient la manière dont le principe actif est libéré, la durée pendant laquelle il est libéré, la dose libérée en fonction du temps écoulé depuis l'administration, etc.

anglais

controlled-release
CR
controlled drug release
modified-release
MR

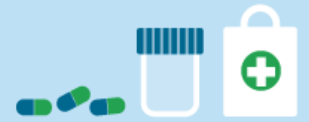
67. libération immédiate

Définition

[Libération](#) d'un principe actif commençant tout de suite après l'administration du [médicament](#).



Des mots à utiliser sans ordonnance : vocabulaire de la pharmacie



Notes

La libération immédiate permet au médicament d'agir rapidement, mais nécessite généralement une prise répétée pour faire durer l'effet thérapeutique.

✓ libération immédiate n. f.
LI n. f.

anglais

immediate release

IR

immediate drug release

68. maladie

Définition

Altération de l'état de santé d'un organisme, se traduisant par des symptômes et des signes.

Notes

On dit d'une maladie qu'elle est contagieuse si elle est transmissible d'un individu à un autre, et qu'elle est infectieuse si elle est causée par un microorganisme.

✓ maladie n. f.

anglais

disease

69. médicament

Définition

Substance utilisée pour ses propriétés curatives ou préventives à l'égard des maladies ou de certains symptômes, ou pouvant être administrée en vue d'établir un diagnostic médical.

✓ médicament n. m.

! médecine n. f. vieilli

✗ médication
drogue

Médication n'a pas, en français, le sens de « médicament ».

Le calque de l'anglais *drogue*, de moins en moins fréquent dans l'usage, est déconseillé parce qu'il ne s'intègre pas au système linguistique du français. Le mot *drogue* n'a pas le sens de « médicament », contrairement au mot anglais *drug*. En français, le terme *drogue* désigne soit une substance aux propriétés psychoactives utilisée dans des buts non médicaux, soit la matière première de certains médicaments.



anglais

drug
medication
medicine
médicament
pharmaceutical drug

70. médicament générique

Définition

Médicament qui est une copie équivalente des principes chimiques actifs contenus dans un médicament d'origine qui n'est plus breveté.

Notes

Les modes d'administration et d'**absorption** du médicament générique doivent correspondre à ceux du médicament d'origine; les réactions physicochimiques des **molécules** sont les mêmes, mais les principes non actifs peuvent différer du médicament d'origine.

Il ne faut pas confondre les médicaments génériques et les médicaments biosimilaires, qui ont un statut réglementaire distinct, essentiellement en raison de la différence du mode de fabrication.



médicament générique n. m.
générique n. m.

anglais

generic drug
generic

71. méthadone

Définition

Opioïde synthétique à action prolongée, servant à soulager les douleurs intenses ou chroniques et utilisé dans le traitement de la dépendance à certains opioïdes.

Notes

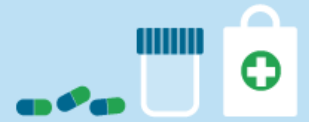
La méthadone est notamment utilisée comme produit de substitution et permet de contrôler les symptômes associés au manque et au sevrage chez les personnes présentant une dépendance à l'héroïne, au fentanyl ou à l'hydromorphone, entre autres.



méthadone n. f.

anglais

methadone



72. migraine

Définition

Céphalée pulsatile généralement localisée d'un seul côté de la tête, survenant par accès périodiques et qui s'accompagne le plus souvent de nausées, de vomissements et de troubles visuels.

Notes

De nombreux facteurs déclencheurs de la migraine ont été déterminés, notamment la consommation de vin rouge, la privation de sommeil, le stress, la stimulation sensorielle excessive ainsi que certains aliments.

Il existe deux grands types de migraine : la migraine avec aura et la migraine sans aura.

✓ migraine n. f.

anglais

migraine

73. molécule

Définition

Plus petite partie possible d'une matière, correspondant à une combinaison d'atomes électriquement neutres.

✓ molécule n. f.

anglais

molecule

74. mucus

Définition

Sécrétion claire et visqueuse des glandes muqueuses ou des cellules caliciformes, constituée principalement de mucine, qui lui donne un aspect filant, de sels inorganiques et de leucocytes dissous dans l'eau.

Notes

Le mucus joue un rôle protecteur des muqueuses qu'il recouvre.

✓ mucus n. m. L'adjectif correspondant au nom *mucus* est muqueux, *muqueuse*.

anglais

mucus

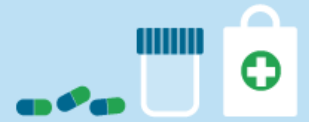
75. myorelaxant

Définition

Médicament dont l'action induit une diminution du tonus musculaire.



Des mots à utiliser sans ordonnance : vocabulaire de la pharmacie



Notes

Certains spécialistes considèrent comme des myorelaxants uniquement les médicaments qui agissent sur les muscles squelettiques.

Un myorelaxant peut être utilisé dans le traitement de différents types de douleurs musculaires (lésion musculaire, lombalgie, torticolis, par exemple), dans le traitement de certaines maladies neurologiques et en anesthésie générale.



myorelaxant n. m.
relaxant musculaire n. m.
myorésolutif n. m.
décontracturant musculaire n. m.
décontracturant n. m.

Le préfixe d'origine grecque *my(o)-*, qui entre dans la composition des termes *myorelaxant* et *myorésolutif*, signifie « muscle ».

Bien que la plupart des ouvrages spécialisés en médecine emploient *décontracturant* et *décontracturant musculaire* au même sens que *myorelaxant*, certains auteurs considèrent qu'un décontracturant sert plus spécifiquement à supprimer les contractures.

anglais

muscle relaxant
myorelaxant
muscle relaxer

76. nausée

Définition

Sensation de malaise accompagnée d'une envie de vomir.

Notes

La nausée peut conduire au [vomissement](#).



nausée n. f.

anglais

nausea

77. onguent

Définition

Substance médicamenteuse de consistance semi-solide, constituée de corps gras et de principes actifs, qui est appliquée sur la peau ou la muqueuse affectée pour la protéger et en favoriser la guérison.

Notes

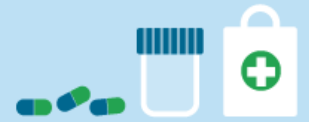
Un onguent ne contient généralement pas d'eau et n'est pas pénétrant, ce qui le distingue notamment d'une pommade ou d'un baume.



onguent n. m.



Des mots à utiliser sans ordonnance : vocabulaire de la pharmacie



anglais

ointment
oint.
unguent
ung.
ungt. désuet

78. ordonnance

Définition

Document contenant les prescriptions faites pour le traitement d'un malade par un professionnel de la santé dûment habilité, et prévoyant, en particulier, l'usage de médicaments, d'examens et de soins.

Notes

L'ordonnance est indispensable à la délivrance de certains médicaments.



ordonnance n. f. normalisé par l'OQLF

Le terme anglais *prescription* désigne à la fois ce que le médecin prescrit (conseils thérapeutiques, ordres ou recommandations) et le papier sur lequel la prescription est rédigée. En français, la forme écrite de la prescription doit être désignée par le terme *ordonnance*. Le médecin rédige une ordonnance et le pharmacien l'exécute.

anglais

prescription

79. pansement

Définition

Matériel appliqué sur une plaie pour la couvrir et la protéger.

Notes

Le matériel utilisé pour faire un pansement peut être, par exemple, une compresse ou une gaze.



pansement n. m.

Le terme *pansement* peut également désigner le « fait d'appliquer du matériel sur une plaie pour la couvrir et la protéger ».

anglais

dressing

Le terme *dressing* peut également désigner le « fait d'appliquer du matériel sur une plaie pour la couvrir et la protéger ».

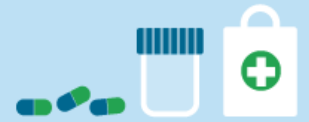
80. paracétamol

Définition

Analgésique antipyrétique non salicylé, typiquement administré par voie orale et utilisé dans le traitement symptomatique de la **fièvre** et des douleurs d'intensité faible à modérée.



Des mots à utiliser sans ordonnance : vocabulaire de la pharmacie



paracétamol n. m.
acétaminophène n. m.
APAP n. m.

Le terme *paracétamol* est une dénomination commune internationale.

Le terme *APAP* correspond au sigle du nom de la molécule *N-acétyl-para-aminophénol*, à partir duquel a également été formé le terme *acétaminophène*.



Tylenol marque de commerce

Le paracétamol est notamment commercialisé sous les noms Tylenol, Panadol, Doliprane et Dafalgan.

anglais

paracetamol
acetaminophen
APAP

81. pharmacie

Définition

Science des [médicaments](#), de leur composition, de leur préparation, de leur contrôle et de leur distribution.

Notes

La pharmacie est à distinguer de la [pharmacologie](#), qui étudie les propriétés thérapeutiques des substances chimiques ainsi que leurs interactions entre elles et avec l'organisme.



pharmacie n. f.

anglais

pharmacy
pharmaceutics

82. pharmacie communautaire

Définition

Pharmacie située dans la communauté, où l'on offre des services et des produits destinés au grand public et aux malades non hospitalisés.

Notes

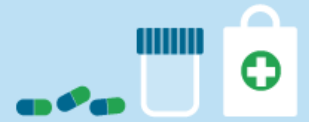
Exception faite des pharmacies situées dans les hôpitaux, toutes les autres pharmacies peuvent être qualifiées de *communautaires*, qu'elles soient situées dans une grande surface ou dans une clinique médicale, ou qu'il s'agisse d'une pharmacie de quartier.



pharmacie communautaire n. f.
pharmacie d'officine n. f.
pharmacie de détail n. f.
pharmacie de vente au détail n. f.



Des mots à utiliser sans ordonnance : vocabulaire de la pharmacie



anglais

community pharmacy
retail drug store
retail pharmacy

83. pharmacien, pharmacienne

Définition

Professionnel de la santé qui s'occupe de la préparation, de la distribution et de la bonne utilisation des médicaments.

Notes

Les pharmaciens et les pharmaciennes sont présents dans différents milieux, notamment dans les pharmacies de quartier, les établissements de santé et les groupes de médecine de famille.

Au Québec, les pharmaciens et les pharmaciennes doivent obligatoirement être membres de l'Ordre des pharmaciens du Québec.



pharmacien n. m.
pharmacienne n. f.

anglais

pharmacist

84. pharmacocinétique

Définition

Branche de la pharmacologie qui étudie le devenir d'un médicament dans l'organisme après son administration à un patient.

Notes

La pharmacocinétique s'intéresse plus particulièrement aux processus biologiques qui influent sur le devenir du médicament dans l'organisme, soit l'[absorption](#), la [distribution](#), la métabolisation et l'excrétion.

En contexte d'intoxication, que celle-ci soit causée par un médicament, une drogue ou toute autre substance à effet toxique, on parle plutôt de toxicocinétique.



pharmacocinétique n. f.
PC n. f.

anglais

pharmacokinetics
PK

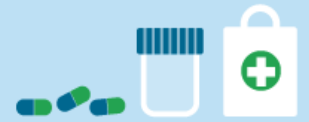
85. pharmacologie

Définition

Science qui étudie les substances endogènes et exogènes employées dans un but thérapeutique ou susceptibles d'entrer dans la composition de [médicaments](#), leurs propriétés chimiques ainsi que leurs interactions entre elles et avec l'organisme.



Des mots à utiliser sans ordonnance : vocabulaire de la pharmacie



Notes

La pharmacologie englobe plusieurs domaines plus spécialisés, notamment la [pharmacocinétique](#), la pharmacodynamie et la psychopharmacologie.

La pharmacologie est à distinguer de la [pharmacie](#), qui s'intéresse plus particulièrement à la préparation, au contrôle et à l'usage approprié des médicaments.

✓ pharmacologie n. f.

anglais

pharmacology

86. pharmacothérapie

Définition

[Traitement](#) basé sur l'utilisation des propriétés thérapeutiques des [médicaments](#).

✓ pharmacothérapie n. f.
thérapie pharmacologique n. f.
thérapie médicamenteuse n. f.
traitement pharmacologique n. m.
traitement médicamenteux n. m.

anglais

pharmacotherapy
pharmacological therapy
drug therapy
pharmacological treatment
drug treatment

87. pilule

Définition

Préparation pharmaceutique, de forme sphérique, de petite taille, souvent enrobée, destinée à être avalée entière, fabriquée à partir d'une pâte d'ingrédients actifs et d'excipients, façonnée d'abord en cylindre puis moulée à l'aide d'un pilulier.

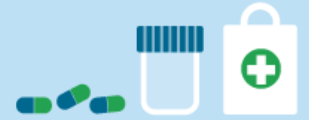
Notes

La pilule est de moins en moins utilisée, au profit du comprimé.

✓ pilule n. f.

anglais

pill



88. pilulier

Définition

Petite boîte à cases multiples contenant les doses précises de médicaments à prendre pendant une certaine période.

✓ pilulier n. m.

! **Dispill** marque de commerce
Dosett marque de commerce

anglais

pill organizer
pill organiser Royaume-Uni
pill dispenser
pill case
pill box
Dosett marque de commerce
Dispill marque de commerce

89. placebo

Définition

Préparation pharmaceutique dépourvue de tout principe actif.

Notes

Le placebo est fabriqué pour avoir la même apparence qu'un médicament ([comprimé](#), sirop, crème, [capsule](#)). Il est habituellement prescrit à des fins psychothérapeutiques ou pour comparer, lors d'essais cliniques, l'action réelle d'un médicament comprenant un principe actif à celle du placebo.

✓ placebo n. m.
placebo n. m.

Le terme *placébo* (ou *placebo*), emprunté à l'anglais, est issu du latin *placebo*, qui signifie littéralement « je plairai ». Il est utilisé en français depuis le début des années 1950 et a donné lieu à des expressions comme *effet placebo*, *méthode du placebo*, etc.

La graphie *placébo* est conforme aux propositions de rectifications de l'orthographe.

Au pluriel, on écrira : *des placébos*, *des placebos*.

anglais

placebo

90. posologie

Définition

Étude des [doses](#) thérapeutiques des divers [médicaments](#) selon certaines caractéristiques comme l'âge, le sexe et l'état du malade.



Des mots à utiliser sans ordonnance : vocabulaire de la pharmacie



✓ posologie n. f.

anglais

posology

91. prescripteur, prescriptrice

Définition

Professionnel de la santé autorisé à livrer des conseils thérapeutiques ou à recommander des traitements à un patient.

Notes

Un prescripteur reçoit l'autorisation de prescrire de la part de l'ordre professionnel dont il est membre.

Bien que les prescripteurs puissent varier d'un pays à l'autre, on compte généralement parmi eux les médecins et les dentistes.

✓ prescripteur n. m.
prescriptrice n. f.

anglais

prescriber
prescribing professional

92. prescription

Définition

Ensemble des conseils thérapeutiques, ordres ou recommandations fournis au malade par un professionnel de la santé dûment habilité.

✓ prescription n. f. normalisé par l'OQLF

Le terme anglais *prescription* désigne à la fois ce que le médecin prescrit et le papier sur lequel la prescription est rédigée. En français, la forme écrite de la prescription s'appelle une *ordonnance*.

anglais

prescription

93. pression artérielle

Définition

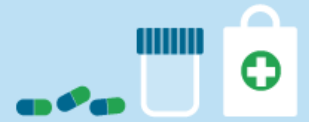
Force que le sang exerce sur les parois des artères.

Notes

La pression artérielle, mesurée à l'aide d'un sphygmomanomètre et exprimée en millimètres de mercure (mmHg), est représentée par deux valeurs qui correspondent à la pression artérielle maximale pendant la systole et à la pression artérielle minimale pendant la diastole.



Des mots à utiliser sans ordonnance : vocabulaire de la pharmacie



pression artérielle n. f.
PA n. f.
pression sanguine n. f.

Même si le terme tension artérielle désigne plus précisément la force que les parois des artères exercent sur le sang qu'elles contiennent et non l'inverse, il est employé en clinique pour désigner le présent concept.

anglais

blood pressure
BP
arterial pressure
AP
arterial blood pressure
ABP

94. problème de santé

Définition

Mal dont souffre une personne, et qui porte atteinte à son intégrité physique ou psychologique.



problème de santé n. m.
problème médical n. m.

Les termes *problème de santé* et *problème médical* désignent un concept général : il peut s'agir aussi bien d'une [maladie](#) que d'une [lésion](#), par exemple. Ainsi, différentes expressions pourraient être employées pour désigner le concept dont il est question.

Au pluriel, on écrira : *des problèmes de santé, des problèmes médicaux.*



condition médicale
condition

Les calques de l'anglais *condition médicale* et *condition* ne sont pas acceptables parce qu'ils ne s'intègrent pas au système linguistique du français. En effet, en français, *condition* n'a pas le sens de « problème ».

anglais

medical condition
condition

95. produit de santé naturel

Définition

Produit issu de substances présentes dans la nature, qui est généralement consommé à des fins thérapeutiques ou pour ses effets physiologiques bienfaisants.

Notes

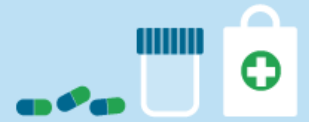
Les produits de santé naturels se présentent sous différentes formes telles que les vitamines et minéraux, les plantes médicinales, les remèdes homéopathiques ou traditionnels, les probiotiques, les enzymes, les acides gras et les acides aminés.

Réglémentés par Santé Canada, les produits de santé naturels doivent obligatoirement porter un numéro de produit naturel en vue d'être commercialisés.



produit de santé naturel n. m.
PSN n. m.

Le terme *produit de santé naturel* est plus souvent employé au pluriel.



anglais

natural health product
NHP

Le terme *natural health product* est plus souvent employé au pluriel.

96. rhinite

Définition

Inflammation aiguë ou chronique des muqueuses de la cavité nasale et de la partie nasale du pharynx accompagnée d'une hypersécrétion et d'écoulements.

Notes

La rhinite allergique et le coryza sont les rhinites les plus fréquemment rencontrées.



rhinite n. f.

anglais

rhinitis

97. sécrétion

Définition

Substance solide, liquide ou gazeuse issue de l'activité cellulaire ou glandulaire, qui est emmagasinée ou utilisée par l'organisme dans lequel elle est produite.

Notes

Les sécrétions peuvent être endocrines ou exocrines.

La sueur et l'urine, par exemple, sont des sécrétions libérées en vue de leur élimination, alors que les sucs digestifs et les hormones, notamment, sont des sécrétions produites en vue de leur fonction propre.



sécrétion n. f.

anglais

secretion

98. sevrage

Définition

Réduction progressive ou arrêt de la prise d'une substance addictive qui force le corps à s'habituer à l'absence des effets de celle-ci.

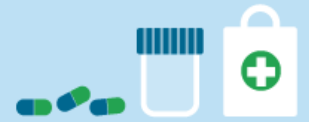
Notes

La nature et la gravité des symptômes causés par le sevrage varient en fonction de la personne et de la substance retirée.

La substance addictive qui fait l'objet du sevrage peut être l'alcool, le tabac, une drogue, un médicament, un narcotique, etc.



Des mots à utiliser sans ordonnance : vocabulaire de la pharmacie



✓ sevrage n. m.

anglais

withdrawal

99. sirop antitussif

Définition

Sirop dont l'action calme ou supprime la [toux](#).

✓ sirop antitussif n. m.
sirop pour la toux n. m.
sirop contre la toux n. m.

! sirop béchique n. m. **vieilli**

Le terme *sirop béchique* ne semble plus attesté dans la documentation récente.

anglais

cough syrup
cough mixture

Le terme *cough mixture* semble surtout employé à l'extérieur du Canada et des États-Unis.

100. supplément vitaminique

Définition

Complément alimentaire en [vente libre](#) dont le principal ingrédient est une ou plusieurs vitamines synthétiques.

Notes

Les suppléments vitaminiques sont généralement administrés oralement, sous forme de [comprimé](#) à croquer ou à avaler, de capsule à enveloppe molle ou de capsule à enveloppe dure, de bonbon gélifié ou de [gouttes](#).

✓ supplément vitaminique n. m.
supplément de vitamine n. m.
complément vitaminique n. m.
complément de vitamine n. m.
vitamine n. f.

Le terme *vitamine* est couramment utilisé pour désigner un supplément vitaminique. Cet usage est acceptable, bien que le terme ne désigne pas au sens strict une vitamine dite naturelle.

anglais

vitamin supplement
supplemental vitamin
vitamin

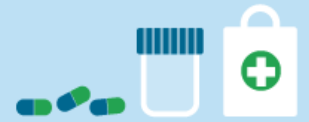
101. suppositoire

Définition

Préparation médicamenteuse solide, de forme conique, dont l'excipient est généralement à base de beurre de cacao ou de glycérine solidifiée et qui est destinée à être introduite par voie rectale pour se dissoudre.



Des mots à utiliser sans ordonnance : vocabulaire de la pharmacie



Notes

Il existe deux types de suppositoires : ceux qui facilitent l'évacuation des fèces et ceux qui permettent d'absorber un médicament.



suppositoire n. m.
supp. n. m.
suppositoire rectal n. m.

En français, le terme *suppositoire* employé seul ne fait généralement référence qu'à la préparation introduite par voie rectale, alors que le terme anglais *suppository* renvoie à un concept générique désignant une préparation qui peut être introduite par voie rectale, vaginale ou urétrale. Pour les préparations introduites par ces autres voies, en français, on utilisera respectivement les termes ovule vaginal et suppositoire urétral.

anglais

rectal suppository
suppository
supp.

102. symptôme

Définition

Manifestation d'une [maladie](#), d'un trouble ou d'un état, qui est perçue par la personne touchée.



symptôme n. m.

Les termes *symptôme* et *signe*, qui désignent des concepts très proches, sont parfois employés l'un pour l'autre.

anglais

symptom

103. timbre transdermique

Définition

Dispositif d'administration percutanée d'une substance, d'un médicament, appliqué et maintenu sur la peau grâce à un élément adhésif.

Notes

On distingue les timbres transdermiques selon la façon dont ils libèrent le principe actif, soit le médicament. Les principaux timbres transdermiques sont les systèmes réservoirs, les systèmes matriciels, les systèmes mixtes (combinaison des deux premiers) et les systèmes matriciels multicouches.

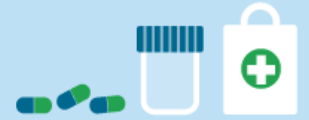
En contexte, le terme *timbre* (en anglais, *patch*) est également employé pour désigner le timbre transdermique.



timbre transdermique n. m.
timbre cutané n. m.
dispositif transdermique n. m.



Des mots à utiliser sans ordonnance : vocabulaire de la pharmacie



patch

L'emprunt intégral à l'anglais *patch* n'est pas acceptable parce qu'il ne s'inscrit pas dans la norme sociolinguistique du français au Québec. Il est par ailleurs critiqué dans les principaux ouvrages normatifs et n'est pas légitimé par les spécialistes du domaine, qui emploient les termes français *timbre transdermique*, *timbre cutané* et *dispositif transdermique* pour désigner le concept.

anglais

transdermal patch

transdermal delivery system

104. toux

Définition

Expulsion réflexe, parfois volontaire, brusque, sonore et à très grande vitesse de l'air compris dans les poumons dans le but de dégager les voies respiratoires d'une cause d'irritation.

Notes

La toux se décompose en plusieurs étapes : inspiration forcée, fermeture de la glotte avec contraction des muscles expiratoires de manière à comprimer l'air pulmonaire, ouverture brutale de la glotte avec expiration rapide de l'air.

La toux peut être chronique ou aiguë; il peut s'agir d'une toux grasse ou d'une toux sèche.



toux n. f.

anglais

cough

tussis

105. traitement

Définition

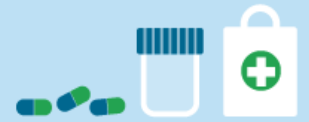
Ensemble des moyens mis en œuvre pour combattre une maladie ou un problème de santé.

Notes

Le traitement peut prendre diverses formes : il peut être médicamenteux, psychologique, chirurgical ou hygiénique, par exemple.



Des mots à utiliser sans ordonnance : vocabulaire de la pharmacie



traitement n. m.
thérapie n. f.
thérapeutique n. f.

Le terme *traitement* est souvent utilisé pour désigner une **pharmacothérapie**. On le rencontre aussi couramment dans des termes composés qui désignent des traitements spécifiques, médicamenteux ou non (par exemple, traitement ciblé, traitement de canal, traitement au laser de faible puissance).

Le terme *thérapie* est souvent employé en psychiatrie pour désigner une psychothérapie. On le rencontre aussi dans des termes composés appartenant à d'autres sous-domaines de la médecine, notamment l'oncologie (par exemple, thérapie anticancéreuse, thérapie photodynamique).

anglais

therapy
treatment
therapeutics

106. vaccin

Définition

Préparation antigénique qui confère à la personne vaccinée une immunité active contre certaines maladies microbiennes, virales ou parasitaires.

Notes

On distingue les vaccins prophylactiques (préventifs) et les vaccins thérapeutiques (curatifs).



vaccin n. m.

anglais

vaccine

107. vaporisateur

Définition

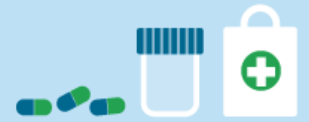
Appareil servant à projeter en aérosol ou en fines gouttelettes une substance médicamenteuse liquide ou pulvérulente, en la comprimant et en la propulsant par une embouchure qui la diffuse.



vaporisateur n. m.
pulvérisateur n. m.
atomiseur n. m.

anglais

spray
aerosolizer
aerosoliser
atomizer
atomiser



108. vente libre


Définition

Vente d'un produit pharmaceutique, qui ne nécessite pas l'autorisation d'un professionnel de la santé.

Notes

Le concept de « produit en vente libre » s'oppose à celui de « produit pharmaceutique délivré sous [ordonnance](#) ».

Les produits en vente libre sont des analgésiques, des antihistaminiques, des sirops, des pastilles, des antiacides, des huiles essentielles, des laxatifs, des compléments alimentaires, des crèmes et onguents de premiers soins, et d'autres produits pour des problèmes de santé, généralement bénins.

 **vente libre** n. f.

anglais

over-the-counter
OTC
over the counter
over-the-counter sale
over the counter sale
OTC sale

109. virus


Définition

Microorganisme pathogène contenant un seul type d'acide nucléique, soit un ADN soit un ARN, protégé par une capsidite et parfois entouré d'une enveloppe virale, qui détourne les mécanismes de la cellule hôte qu'il parasite pour répliquer son propre matériel génétique et produire ses constituants viraux par biosynthèse.

Notes

Les virus sont classés d'après la nature de leur acide nucléique (virus à ADN ou virus à ARN) et d'après la structure de leur nucléocapsidite. Ils peuvent infecter des procaryotes, particulièrement des eubactéries (bactériophages), des champignons, des animaux (dont les humains) et des végétaux, mais sont incapables de se multiplier en dehors de la cellule hôte.

Les virus sont des agents infectieux très petits, dont la taille varie de quelques dizaines à plusieurs centaines de nanomètres. Ils sont en général environ 10 fois plus petits qu'une bactérie (sauf les virus géants) et 100 à 1000 fois plus petits qu'une cellule animale. Il existe des virus nus et des virus enveloppés.

 **virus** n. m.

anglais

virus



110. voie d'administration

Définition

Partie du corps en tant que lieu d'introduction d'un [médicament](#) dans l'organisme.

Notes

Les voies d'administration comprennent, entre autres, la voie orale, la voie rectale, la voie intraveineuse, la voie intramusculaire, la voie sublinguale, la voie auriculaire, la voie oculaire, la voie nasale, la voie pulmonaire et la voie vaginale.



voie d'administration n. f.

anglais

route of administration
administration route

111. vomissement

Définition

Expulsion soudaine par la bouche du contenu complet ou partiel de l'estomac par violente contraction du diaphragme et des muscles abdominaux.

Notes

Le vomissement se distingue de la régurgitation, qui n'implique pas de contraction.



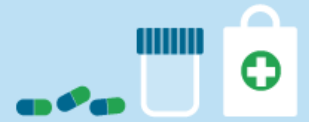
vomissement n. m.

anglais

vomiting
emesis



Des mots à utiliser sans ordonnance : vocabulaire de la pharmacie



Pour accéder à l'ensemble des vocabulaires de l'Office québécois de la langue française :
oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/index_lexvoc.html.

Pour connaître les outils et les services linguistiques de l'Office :
vitrinelinguistique.oqlf.gouv.qc.ca/a-propos-de-la-vitrine-linguistique/offre-de-services-linguistiques.

Pour consulter les ressources de la Vitrine linguistique :
vitrinelinguistique.oqlf.gouv.qc.ca.

Pour visiter le site de l'Office :
oqlf.gouv.qc.ca/accueil.aspx.

Abonnez-vous à nos infolettres



© Office québécois de la langue française, 2024

Office québécois
de la langue
française

Québec 